

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第十一年

第七一六次會議

一九五六年二月六日

紐約

目次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda 716) ·····	1
向退任主席致謝 ·····	1
通過議程 ·····	1
申請國入會問題： 一九五六年二月二日美利堅合衆國代表致安全理事會主席函 (S/3544) ·····	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百十六次會議

一九五六年二月六日星期一午後三時在紐約舉行

主席：Mr. A. A. SOBOLÉV
(蘇維埃社會主義共和國聯邦)

出席者：下列各國代表：澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、南斯拉夫。

臨時議程 (S/Agenda/716)

一. 通過議程。

二. 申請國入會問題：

一九五六年二月二日美利堅合眾國代表致安全理事會主席函。

向退任主席致謝

一. 主席：本人在擔任本月份安全理事會主席的時候，要代表理事會全體理事，包括本人自己，向退任主席秘魯代表 Mr. Belaúnde 致謝。

二. 大家都知道，上月份安全理事會曾就一個極重要的問題，即以色列軍隊侵犯敘利亞領土所引起敘以邊境之情勢問題，舉行了一連串會議，並通過一個一致決議。我們的主席 Mr. Belaúnde，對於那幾次會議的順利舉行，及對於那個一致決議的通過，厥功甚偉。我想這是安全理事會全體理事都承認的一個事實。

三. 此番，本人輪值主席，希望理事會各位同僚表現同樣的合作和互諒的精神。

通過議程

議程通過。

申請國入會問題

一九五六年二月二日美利堅合眾國代表
致安全理事會主席函 (S/3544)

四. 主席：在請各位欲發言的代表發言之前，我要告訴理事會各位理事，我接到埃及代表發來的一封信，其內容和我們今天討論的問題有關。我請安全理事會秘書 Mr. Protitch 宣讀這封信。

五. Mr. PROTITCH (主管政治及安全理事會事務部次長)：埃及代表致安全理事會主席的這封信，其日期是一九五六年二月六日，全文如下：

“值茲安全理事會行將審議蘇丹共和國向聯合國提出之入會申請書 [S/3543] 之際，由於埃及政府非安全理事會理事，並且由於埃及與蘇丹人民具有許多兄弟般的關係，故埃及政府欲藉此機會，再度表示恭祝蘇丹有一個幸福繁榮的前途。

“埃及是前共管蘇丹的兩個國家之一。埃及堅決擁護聯合國憲章所揭櫫的自決原則。該則亦訂在一九五三年二月十二日埃及共和國與蘇丹王國所簽訂的關於蘇丹的協定內。為了使蘇丹人民實現其所希望的前途，埃及承認蘇丹為一個獨立主權國，並與蘇丹建立外交關係。

“蘇丹於宣佈獨立之後，立即成為阿拉伯國家同盟的一個盟國。

“埃及竭誠贊助蘇丹向聯合國提出的入會申請書，並且懇切希望安全理事會建議大會准許這個新成立的共和國入會。

“在最近的將來，我們相信一定能夠見到蘇丹成為聯合國的一個正式會員國。

“蘇丹符合聯合國憲章，特別是第四條所規定的會員國資格。

“此次埃及目睹其一個姊妹國躋身於國際社會，不勝欣喜，敬祝蘇丹人民有一個幸福與繁榮的前途。蘇丹是又一個願為世界和平而奮鬥的國家。埃及盼望蘇丹成為聯合國的會員國。”

簽字於這封信的是埃及駐聯合國常任代表 Mr. Omar Loutfi。

六。主席：安全理事會當前還有法蘭西、聯合王國及美利堅合衆國提出的一個決議草案 [S/3545]。

七。我以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表的資格發言。我欲聲明蘇聯完全贊同這個決議草案。

八。Sir Pierson DIXON (聯合王國)：今天我們審議一個新獨立的非洲國家向聯合國提出的入會申請書。這是一件重要和具有重大意義的事情。

九。本年一月一日，蘇丹走完了一段旅程；通過一連串的憲法改革，它終於達到了完全獨立的目的。由於聯合王國是前共管國之一，這個立憲程序的完成，使敝國特別感覺愉快。今天我得到第一個在安全理事會內發言支持蘇丹入會申請書的機會，也是非常榮幸的。

一〇。我們當前有蘇丹提出的入會申請書 [S/3543]。理事會各位理事請注意：蘇丹外交部長已依式填具聲明書，表示接受聯合國憲章所載的義務。我希望理事會各位理事都和我一樣，認為毫然疑問的，蘇丹能够並且願意履行這些義務，按照憲章第四條，她完全具備聯合國會員國資格。安全理事會應當立刻建議大會，准許蘇丹加入聯合國。

一一。英國代表團聯合法蘭西及美國代表團向理事會提出當前這個決議草案 [S/3545]。我們希望今天理事會一致贊成這個決議草案。

一二。英國代表團曾考慮理事會應否依照議事規則第五十九條，將蘇丹的入會申請書發交一個委員會。經過考慮之後，我們的意見是，就本案而論，這個行動只是一個不必要的形式，因為蘇丹的入會資格是絲毫不容懷疑的。所以，英國代表團希望安全理事會將認為毋需將此事發交一個委員會。根據第五十九條理事會自然充分有權不將此事發交一個委員會。我們的希望是理事會今天就決定表決這個決議草案。

一三。各位理事已經聽到埃及代表團首席代表 Mr. Loutfi 致安全理事會主席函的內容。這封信剛才已經宣讀過。從這封信可以知道，另一個前共管國，即埃及政府，同樣熱烈地贊助蘇丹提出的入會申請書。

一四。最後，我要引英國外交部長前天致蘇丹外交部長電文內的一句話。Mr. Selwyn Lloyd 說：

“我們極願見到蘇丹加入聯合國。我們盼望將來在聯合國內與 貴國長期合作，共謀建樹。”

一五。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：此次會議是美國要求召開的；美國聯合其他國家提出當前這個

決議草案，推薦蘇丹為聯合國會員國。我們之所以如此，第一因為根據憲章這是我們份內的責任。可是這個行動尚有進一層的意義。我們美國人，注意着蘇丹人民的進展，極其關心。我們在蘇丹看到許多在我們看來是美國人民和蘇丹人民共同的特性。我們兩國都是年輕國家，充滿着對獨立的珍愛，人人都希望得到教育和進步。我們兩國都崇拜大無畏的精神，以充滿着希望之心迎接未來。

一六。美國希望這個決議草案迅速通過。事實上，請容許我這樣說，我們認為理事會今天就應當通過它，我們認為理事會倘使根據任何程序性質的理由將它發交任何一個委員會，那是最多餘的舉動。我們希望理事會今天就採取行動，並希望蘇丹加入大會，成為聯合國的一個正式會員國。

一七。Mr. ALPHAND (法蘭西)：法國代表團聯合美國及聯合王國代表團，向安全理事會提議，請通過一個決議草案，建議大會准許蘇丹共和國加入聯合國。這是一件很愉快的事情。法國政府素來主張，凡是具備憲章第四條所規定條件的國家，都應當成為本組織的會員國。

一八。蘇丹於一九五六年一月一日正式獨立；蘇丹達成獨立係循一種民主的方式，她現在有一部憲法，其中訂有關於選舉的規定；更有進者，蘇丹達成獨立係循一種和平的方式，這是她與聯合王國及埃及在友好的空氣下長期磋商的結果。

一九。蘇丹政府在致秘書長的函 [S/3543] 內聲明願意擔負聯合國憲章所加予會員國的一切義務。我們深信蘇丹具有履行這些義務的能力。所以，我們認為蘇丹共和國具備憲章第四條規定的條件，因此我們樂予推薦她為聯合國會員國。我們敢斷言大會下屆會一定會通過我們的建議，授予蘇丹以聯合國會員國的地位。

二〇。法蘭西素來與蘇丹人民維持着友好關係；法國密切注意着蘇丹人民趨向獨立的進展，並且是首先承認這個新國的國家之一。

二一。今日蘇丹共和國的疆域是世界最古老文明之一的發源地。今天這個疆域，分成許多省，其人民在一致團結之中，仍允許個性的存在，和若干不同的種族、文化及宗教的存在。蘇丹的這個特徵，加上其光輝的過去，應可保證蘇丹政府從加入國際社會的第一天起，一定會發揮政治的智慧，而不會參加無益的

爭論，或宣傳性質的口角；相反的，她一定會支持任何足以促進各民族間諒解的行動。

二二。就這一點來說，蘇丹藉以取得其獨立的和平磋商方法，似乎已可保證其未來和在聯合國內的態度。因此，法國代表團深信蘇丹加入聯合國之後，將會帶給本組織積極和寶貴的貢獻；並且深信蘇丹代表團將會積極和我們合作，共同為促進密切的國際諒解和世界和平而努力，以達到憲章所責成我們實現的宗旨。

二三。Mr. ABDOH (伊朗)：伊朗代表團已經仔細研究了一九五六年一月二十一日蘇丹外交部部長，為該國申請加入聯合國事，致秘書長的函，及其附載的聲明，略謂蘇丹共和國政府接受聯合國憲章所載的義務，擔承從入會之日起履行此等義務。我們還已經仔細研究了另一個附錄的文件，其中簡述蘇丹取得今日主權國地位之前的立憲經過。

二四。根據這些文件，我們得到一個結論，認為蘇丹共和國完全具備憲章規定的資格；我們很迫切地希望安全理事會通過一個建議，推薦蘇丹加入聯合國。

二五。凡是信仰本組織的人都知道，過去本組織由於無力解決新會員國問題，致效力遭受限制。現在這個問題至少可以說已解決了一部分，已使本組織的威望和效力增加了不少。

二六。我們認為蘇丹可對本組織盡其有益的貢獻，而且蘇丹加入了聯合國之後，可在本組織的範疇內建立國際關係，並可利用聯合國的技術協助以加速經濟和社會的發展，故可得到重大的利益。我們已經決定盡我們的力量來加速蘇丹的入會。

二七。由於蘇丹是一個非洲國家，而非洲在本組織內尚無充分的代表權，所以我們希望蘇丹成為聯合國會員國的心理更其迫切。還有一層，由於蘇丹的地理位置，伊朗代表團認為蘇丹可在非洲發揮重要的作用，並認為蘇丹加入聯合國之後，可將非洲的情勢導入正常和建設性的軌道。

二八。蘇丹以民主和漸進的手段取得獨立，一方面其人民表示堅決要掌握自己的命運，另一方面她取得直到最近為止管理着蘇丹的國家對其主權的承認，蘇丹取得獨立的行動沒有逾越聯合國憲章第七十三條的範圍。關於這一點，應請注意對蘇丹人民主權的承認，縱非直接的至少是間接的，由於憲章精神的影響所致；憲章建議聯合國各會員國，對其負有管理責任的領土，其人民尚未臻自治之充分程度者，應適

當地注意各該人民的政治願望，並助其自由政治制度的逐漸發展。

二九。伊朗代表團要祝賀聯合王國及埃及政府此次在確保蘇丹人民獲得獨立一事上表現的諒解精神。我們剛才聽到埃及代表團代表埃及政府寫給我們的信，覺得非常滿意。那封信告訴我們蘇丹已經以獨立國資格加入阿拉伯同盟，並且說埃及宣告蘇丹獨立是實施民族自決權原則。

三〇。我們希望各管理國家此次在蘇丹這個例子上所建立的諒解和合作的楷模，將為其他國家所仿效。我們希望非洲國家都能儘速獲得獨立並且加入聯合國。

三一。由於以上這些原因，伊朗很快就承認蘇丹共和國為一主權國。在萬隆會議中，我們已經得到與蘇丹合作的機會。現在我們對蘇丹致以熱烈的歡迎。

三二。在這個精神之下，伊朗代表團很高興地願意全力贊助法國、聯合王國及美國代表團提出的決議草案。

三三。關於這個問題應當採取的程序一點，我贊成安全理事會做照過去的例子，自己來審議蘇丹的申請書，毋需把它發交理事會議事規則第五十九條所規定的委員會。

三四。議事規則第五十九條規定入會申請書應發交一由理事會全體理事各派代表組成的委員會審查。該條還規定理事會應在接到上述委員會的結論之後，發表最後意見。雖然如此，根據該條規定理事會亦有權逕自採取決定而不必將申請書發交該委員會。從理事會當前的文件看，特別是參照蘇丹政府填具的聲明以及附載的文件，我們顯然可以知道蘇丹具備憲章第四條所規定的一切資格。在這種情形下，我們認為安全理事會可自己審議蘇丹的入會申請案並立刻通過必要的建議，不必將此案發交一個委員會。

三五。最後，伊朗代表團敬祝蘇丹人民前途繁榮和幸福。想到蘇丹不久就可加入聯合國，我們覺得很高興。

三六。Mr. NISOT (比利時)：依照憲章的規定，凡是愛好和平的國家，接受憲章所載的義務，經本組織判斷認為確能並且願意履行此等義務者，均得為聯合國會員國。

三七。比利時政府認為蘇丹符合這些條件。照比利時政府的意見，無疑的蘇丹已經是一個國家；敵國

政府是最先承認蘇丹的國家之一。敵國政府承認蘇丹，並且深信蘇丹確能履行憲章規定的義務。還有一層，蘇丹已經鄭重聲明接受這些義務；就這一點來說，蘇丹已經符合議事規則的要求。

三八。最後還有一個問題：蘇丹算不算愛好和平？願意不願意履行憲章的義務？這牽涉到一個存心問題，唯有根據事實，才能答覆這個問題。照比利時政府的意見，種種事實都指出一個結論，即蘇丹的確具備憲章所要求的精神。比利時政府的這個信念，主要係根據蘇丹取得獨立的經過。蘇丹之取得獨立，沒有使用武力，而是由於民主和循規蹈矩的手段。從其循規蹈矩和合法的行動觀之，可知蘇丹注重法律和秩序；這一點在判斷蘇丹是否具有和平意願和尊重條約的存心時是特別重要的。

三九。根據這些理由，比利時政府認為，准許蘇丹加入聯合國，不是一種優惠，而是為憲章之正當實施所要求的一項正義行為。

四〇。因此，我將投票贊成請大會准許蘇丹加入本組織的建議。本人樂願藉此機會代表比利時政府敬祝國際社會的這個新份子國運昌隆。

四一。Mr. BLANCO (古巴)：古巴代表團已研究了蘇丹共和國向聯合國提出的入會申請書[S/3543]。

四二。當大會第十屆會討論申請國入會問題的時候，古巴代表團的首席代表 Mr. Núñez Portuondo 已經詳細地說明了古巴政府對這個問題所抱的一般態度。

四三。古巴認為，凡主權國具備憲章第四條所規定的條件或資格者，均得為聯合國會員。任何事情均不能阻止一個完全符合這些條件或資格的申請國入會。這就是我們對會籍普及原則的了解，換言之，准許申請國入會不得援用憲章第四條規定以外的任何規則。所以我們於過去曾經主張，現在仍然主張：第一、任何一國之入會申請案應就其資格個別審議；第二、安全理事會的推薦不應當適用五常任理事國一致規則。否決權必須取消，普及原則才能真正生效；入會推薦必須以安全理事會任何七位理事的可決票通過。

四四。這就是古巴對申請國入會問題的一般態度。現在我要根據這個態度，以及憲章第四條，來研究蘇丹提出的入會申請書。

四五。第一、蘇丹已經從一九五六年一月一日起成為主權獨立國。蘇丹經過一段長時期的歷史過程才

取得這個法律和政治地位，正如申請國自己所說的，自決原則在這個過程中間得到了實現，英埃兩個共管國家首先承認這個新國家，後來聯合國其他會員國，包括古巴在內，亦予以承認。

四六。第二、蘇丹是一個愛好和平的國家。她以議會和民主的方法從附屬地變成主權國，沒有採用非法的手段，這一事實證明了她的和平性質。此項品質亦表現在臨時憲法內，該憲法接受憲章的原則。

四七。第三、至於憲章第四條所規定的第三個條件，即必須接受憲章所載的義務，此點在蘇丹外交部部長代表蘇丹政府發表的一個正式聲明內已有明證，該項聲明的全文附在入會申請書內。

四八。第四點、也是最後一點，就是蘇丹是否確能並且願意履行憲章的義務。此點從蘇丹政治制度的結構，及其矢將在內政和國際關係上信守法治的態度，可以得到充分證明。

四九。根據以上這些理由，古巴政府認為蘇丹具備聯合國會員國資格。古巴代表團將投票贊成法蘭西、聯合王國及美利堅合眾國代表提出的決議草案，並且誠懇相信大會也會在適當時候予以通過。

五〇。Mr. NINCIC (南斯拉夫)：我們將抱着很愉快的心情，投票贊成准許蘇丹加入聯合國的建議；蘇丹具備入會資格是非常明白的。

五一。南斯拉夫政府及人民過去一向抱着同情的態度密切注意蘇丹人民的奮鬥，目睹其通過各個階段，最後走上國家獨立的康莊大道。這個奮鬥現在已經成功了。南斯拉夫代表團要追隨大家之後，對蘇丹獲得獨立，表示祝賀。

五二。我覺得此次有關各方所表現的諒解態度及體認現實新情勢的精神，亦應予以嘉許。蘇丹能夠從共管地的地位和平地、有秩序地走上獨立，這一點是很有幫助的。

五三。聯合國允許蘇丹入會不僅僅表示承認該國新獲得的獨立；此舉應當還可幫助蘇丹盡力來發展這個獨立。同時，蘇丹的入會表示聯合國向會籍普及目標又跨了重要的一步。

五四。此次一開始就可看出各方對這個問題的態度完全一致。這個現象令人很興奮，對於將來應當是一個佳兆。它表示大家對申請國入會問題已採取一種

更客觀的處理態度，換言之，已採取了為憲章所明白要求的那種處理態度。

五五。這就是我剛才所說我們竭誠擁護理事會向大會建議准許蘇丹入會的原因。我們也誠懇地希望，理事會對這個提案可迅速地採取行動。事實上，如果請求理事會在今天下午就採取這個行動，我們覺得這並非是過分的希望。

五六。Mr. WALKER (澳大利亞)；澳大利亞代表團抱着很愉快的心情來擁護法蘭西、聯合王國及美國向理事會提出的決議草案。這個提案建議大會准許蘇丹加入聯合國。

五七。給蘇丹以友誼的支持，是一件十分愉快的事情。澳大利亞對蘇丹一向親善，這是由於英國與蘇丹有着悠久的歷史關係的緣故。英蘇關係於一九五六年一月一日蘇丹驕傲地宣佈獨立時達到最高峯。片刻以前，為這件愉快的事情，我已經向紐約蘇丹代表致賀了。

五八。今天我們在理事會內向蘇丹道賀並表示歡迎的時候，本人還要藉這個機會對蘇丹的前兩共管國，即埃及與聯合王國表示我們的欽仰。由於這兩國的努力，蘇丹在從屬地變成主權共和國的旅程中得到許多方便。

五九。蘇丹外交部長的信予我一個深刻的印象。蘇丹在那封信中向理事會陳述該國の入會資格。我覺得聯合國早日准許蘇丹入會是該國趨向獨立的進展的最自然的證明。

六〇。英國代表建議理事會依照議事規則第五十九條理事會決議毋需將蘇丹申請案發交新會員國資格審查委員會。就本案而論，澳大利亞代表團同意 Sir Pierson Dixon 的建議，因為剛才聽了許多位理事的發言，有一點似乎已經很明白，那便是安全理事會各位理事對於蘇丹の入會資格覺得毫無懷疑。所以，澳大利亞代表團贊成不把這個申請案發交一個委員會，以免引起可能的耽誤。

六一。可是，我要指出的是，依照澳大利亞代表團的意見，倘使理事會將任何國家的申請案發交審查委員會審查，這道手續的本身並非表示理事會懷疑該申請國的資格。關於把申請案發交新會員國資格審查委員會審查一事，第五十九條規定得非常清楚；照我們的意見，除非像本案這次情形可望理事會另有決定，否則這道手續應當如例行公事一般辦理。一九五五年

十二月大會一次准許許多個資格優秀的申請國入會，就那次的種種情形而論，可能的確沒有徵詢理事會所屬該委員會意見的需要，而這一次我也很高興地承認，毋需採取這道手續。然而，據澳大利亞的意見，這並不成為一個先例，倘使將來安全理事會把某些國家的入會申請案發交第五十九條規定的委員會審查，請那些申請國不要認為理事會故意和她們為難，使她們受不應受的嚴格審查。

六二。本人深信理事會現在將會一致通過推薦蘇丹入會。澳大利亞代表團盼望着大會完成這套手續的一天。澳大利亞希望將來在聯合國事業的各方面與蘇丹攜手合作，共謀建樹。我們敬祝蘇丹繁榮和進步。

六三。蔣先生 (中國)：本人以中國代表的資格，發表下列聲明。

六四。蘇丹達成獨立是蘇丹人民及其兩個前共管國、埃及和聯合王國的一項偉大的光榮。聯合國應當向此項偉大成就的三方面道賀。

六五。中國代表團深信蘇丹共和國具備憲章第四條所規定的聯合國會員國資格。許多世紀以來，中國一直和阿拉伯人民維持着友好，甚至於可說，兄弟般的關係。由於這個原因，本人今天支持蘇丹共和國向聯合國提出的入會申請書，特別覺得高興。

六六。Mr. HOLGUIN (秘魯)：首先，我要向主席表示感謝。主席在本次會議開始時的致詞中，盛讚安全理事會上月份主席 Mr. Belaúnde 及其對理事會工作的貢獻。本人樂願將主席的這些話轉達 Mr. Belaúnde。

六七。秘魯已經承認了蘇丹政府。所以，秘魯當然贊成法蘭西、聯合王國及美國代表團提出的提案，即蘇丹應准予加入聯合國。因此緣故，秘魯代表團一定擁護並將投票贊成這個推薦蘇丹加入聯合國的決議草案。

六八。蘇丹原來是一個附屬領土，經由自決原則的實施，逐漸向前發展，終於成為國際社會的一份子，在法律上正式充分參加國際生活；秘魯政府視此次蘇丹的獨立為這種逐漸演變過程的一個最可稱讚的例子。此次演變情形，確立了善鄰關係的和平概念高過於任何其他考慮。

六九。秘魯代表團欲趁這個機會，對前二共管國、聯合王國和埃及遵照一八九九年議定書的規定，執行其組織與管制工作的情形，表示最大的滿意。

七〇。主席：本人以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表的資格，略致數語。

七一。蘇聯代表團已經很仔細地審閱了蘇丹外交部部長 Mr. Zarroug 致秘書長的信，其中載有蘇丹向聯合國提出的入會申請書，以及蘇丹共和國政府的聲明，略謂該政府接受聯合國憲章所載的義務。

七二。我們認為蘇丹共和國具備憲章所要求的一切入會資格，我們認為蘇丹共和國應當可以參加聯合國。

七三。一九五六年一月一日蘇丹共和國的獨立宣言是蘇丹人民和所有為爭取自由和民族獨立而奮鬥的殖民地人民的一項偉大的勝利。蘇丹人民經過了一段艱苦的旅程最後始把蘇丹建立成爲一個主權獨立國。蘇丹共和國的獨立宣言表示蘇丹人民業已贏得了這次民族解放戰爭，並且建立了自己的主權國家。年青的蘇丹共和國，將來尚有不少的困難需要克服，方能完全擺脫從其殖民地統治者承繼來的桎梏；可是，我們堅信蘇丹人民將一定也會克服這些困難。聯合國對蘇丹的這個工作必須儘量予以幫助。

七四。本人欲藉這個機會聲明，蘇聯人民對於蘇丹人民此次能夠達到獨立，及其行將成爲聯合國的正式會員國，深感滿意。我想我可以代表安全理事會全體理事表示，祝蘇丹人民順利地完成鞏固其獨立國家和發展其國家經濟及文化的工作。

七五。蘇聯代表團支持蘇丹向聯合國提出的入會申請書，並且認為安全理事會應當建議大會准許蘇丹加入聯合國。

七六。我已經聲明過，蘇聯代表團完全擁護並贊助理事會當前的這個決議草案 [S/3545]。

七七。現在我以主席資格發言。理事會有幾位理事，主張蘇丹的入會申請案可毋須發交一個特別委員會作初步審查。這樣的一個決議是議事規則第五十九條所容許的。

七八。因爲沒有任何其他的提案，我認為安全理事會已決定不將蘇丹申請案發交一個特別委員會，而預備馬上對它作一個決定。

決定如議。

七九。主席：現在我把法蘭西、聯合王國及美利堅合衆國提出的決議草案 [S/3545] 付諸表決。這個草案的全文如下：

“安全理事會，

“業已審查蘇丹之申請書，

“建議大會准許蘇丹加入聯合國。”

舉手表決。

贊成者：澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

該決議草案獲得一致通過。

八〇。主席：請允許我以安全理事會主席的資格，對各位理事很迅速的把蘇丹入會問題處理完畢，並通過一個全體一致贊成的決議案，表示祝賀之意。

八一。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：美國對於蘇丹入會申請案獲得安全理事會迅速和無條件的推薦，表示欣慰。

八二。可是，即使在這樣一個吉利的場合，我們不可忘記，正如艾森豪威爾總統最近所說的，“嚴重的冤屈至今尚未得到糾正。”我這句話是指日本迄未進入聯合國一事而言。日本在世界上的地位是毋需爭論的，過去對於聯合國的專門機關及其他機關會有十分重大的貢獻，顯然應當在聯合國內得到充分的代表權。聯合國為執行職務，亦需要這個重要國家充分參加其工作。日本過去的行動已經表明她效忠於聯合國憲章的宗旨與原則。美國今後將繼續努力爭取日本早日入會，俾糾正一項嚴重的錯誤。

八三。今天，我們處置蘇丹申請案的方式是處置一切入會申請案應當採用的方式。這個方式便是：不加任何條件，就事論事，迅速行動。美國希望安全理事會今後繼續依這個方式行動。

八四。主席：我未打斷美國代表的話，可是該代表的發言毫無疑問地越出了今天議程的範圍。理事會今天通過議程上面只有一個項目——准許蘇丹加入聯合國問題。我未打斷美國代表的話，只是出於對該代表的尊重。然而，我認為美國代表的發言越出了今天會議議程的範圍。

八五。Sir Pierson DIXON (聯合王國)：我要答覆一下剛才主席以蘇聯代表的資格所說關於評斷蘇丹入會申請案的標準的話。蘇聯代表所用標準在我看來是一個奇怪的標準。他似乎說蘇丹之加入聯合國為會

員國為脫離所謂殖民地統治的地獄。本人以共管國之一的代表的資格，認為這句話決不適當，相信另一共管國聽了之後，一定感覺同樣的驚奇。過去一世紀多以來，敵國會扶助屬地人民建立國家，這是一個可驕傲的紀錄，而蘇聯政策與此剛巧相反。我們扶助了數萬萬人民走上獨立，蘇聯却把數千萬人民置於其統治之下。

八六。雖然蘇聯代表的態度令人遺憾，可是安全理事會今天採取的行動，却使我們滿意。自從印度尼西亞於一九四九年入會以來，這是理事會第一次按照一申請國本身的資格，迅速審議其申請案，在推薦她入會時，沒有任何人企圖提出條件，或使她的入會與任何其他申請國發生關係。

八七。英國政府向來主張這才是處理入會申請案的正確方式，並且認為這才是憲章所希望的方式。安全理事會審議申請案必須就事論事，要是一個申請國具備第四條的資格，理事會就應當提出推薦。

八八。過去七年來我們常常不能採用這個正當的方式，這是因為安全理事會常任理事國之一所採取的態度的緣故，大會於上屆會結束以前雖然已經准許了十六個國家成為新會員國，可是我們不能忘記尚有一個大國至今還未入會。該大國的入會資格沒有任何人表示懷疑，其未能入會的原因，是有人要把她的入會和另一個申請國的入會併案辦理。我們對安全理事會處置蘇丹申請案的情形固然引為滿意，想到蘇丹不久就可參加本組織固然感覺高興，然而英國政府決不會忘記我們的隊伍中仍有一個空缺有待填補。我們將盡最大的努力設法爭取這個偉大的國家即日本入會。

八九。主席：本人必須以安全理事會主席的資格再度指出，根據理事會通過的議程，理事會現在是在討論准許蘇丹入會問題，不在討論任何其他項目。

九〇。理事會當然可以自己作主，可是我要向理事會各位理事再指出一次，各位理事的發言應當遵照理事會通過的議程。

九一。Mr. WALKER (澳大利亞)：本人在代表澳大利亞代表團，對安全理事會剛才表決結果向大會推薦蘇丹入會表示欣慰之餘，還要藉此機會歡迎這個進一步促進聯合國會籍普及的行動。在大會上一屆會中，澳大利亞聯合其他許多國家提出一個決議草案，旨在促進十八個新會員國的入會。不幸後來情勢發展結果，根據另一個決議草案，獲准入會的國家不到這個數目；澳大利亞代表團對該草案覺得不能署名作為

發起人之一。可是，我們仍舊投票贊成該提案，其中規定當時應只准許十六個申請國入會。

九二。此次，本理事會採取積極的行動，又准許一個申請國入會，而這個申請國的入會資格又是非常優秀，這是我們覺得很高興的事情。

九三。記得我初參加理事會議事的時候〔第七一〇次會議〕曾經表示過，本人前曾獲得代表敵國出使日本的榮譽，去年安全理事會舉行那次十分重要的辯論時我適在日本。那次辯論的結果，促成十六個申請國的入會，這些國家現在都已欣然參加成為聯合國會員國。當時我有一個感覺，此項感覺非親在日本的人不能體會。我感覺到日本政府及日本人民對於它們之未能入會，非常失望與沮喪。現在世界上，以及擴大了的聯合國內，輿論洶湧，都贊成准許日本入會，使我相信日本獲得入會一定是短時期內的事。

九四。本人欲以理事會內澳大利亞代表的資格聲明，敵國政府今後將利用一切機會，盡力使日本加入聯合國。

九五。Mr. ALPHAND (法蘭西)：安全理事會已經一致通過了一個決議案，建議大會應當准許蘇丹加入聯合國。本人代表法國代表團對理事會的這個決議表示滿意，並要指出，我們又向應當成為我們目標的會籍普及原則前進了一步。

九六。我們當然很歡迎蘇丹來到我們中間來。不過，當大會對這件事採取決定的時候——我想我要說的這句話並不違反本理事會議事規則的規定——我們希望同時也能歡迎另一個偉大的國家入會。這個國家，我一度幾乎有代表敵國政府前往出使的榮譽；這個國家，由於其來多的人口，高度的文明，鉅大的經濟力量，以及由於其廣泛的利益，一定能夠對聯合國的事業作偉大的貢獻；這個國家，法國在傳統上與她維持着友好的關係。我所指的是日本。

九七。Mr. ABDOL (伊朗)：伊朗代表團欲對理事會一致通過決議，向大會推薦蘇丹入會，表示欣慰。這無疑的是一項促進聯合國會籍普及的偉蹟，我們希望大會於下一屆會開始的時候就對此事通過一項有利的決議，以便蘇丹代表在第十一屆會之初就能來到我們中間來。

九八。本人以一個亞洲國家代表的資格，而且順便在這裏一提，敵國境內還有聯合國所派的日本專家，我覺得必須藉這個機會表示一點意見。我認為我要說

的話並不違反議事規則的規定。本人必須代表伊朗代表團再度表示，我們迫切希望使日本不能加入聯合國的障礙應予消除。我們相信理事會今天對蘇丹入會問題所通過的無條件的決議，可幫助建立一個基礎，在這個基礎之上，大家對准許日本這個偉大的亞洲國家加入本組織一事，可有更好的了解。日本的入會資格，無論在大會或是安全理事會內，從未有人提出過異議；日本之入會問題應當按照日本本身的資格加以審議。

九九。我們將盡最大的努力，來糾正日本所受的冤屈，並促進日本參加我們的這個國際社會。

一〇〇。最後，我要代表伊朗代表團及政府再度恭祝蘇丹在其政治及社會發展方面獲得成功。

一〇一。主席：由於理事會若干位理事提到日本的入會問題——這一問題當然不在議程上面——並且在討論這個問題的過程中，提到蘇聯的態度，所以如果我以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表的資格來行使我的回答權，諒不致受理事會的反對。

一〇二。日本或任何其他國家的入會問題不在我們今天的議程上面。要是任何人希望討論這個問題，他可按照正常的慣例，先把它列在理事會的議程上面。上次大會第十屆會中，日本和蒙古人民共和國沒有能夠和十六個其他國家一同入會。倘使理事會諸位理事認為使這兩個國家不能入會的癥結已經消除，在蘇聯代表團方面，我們很願意來討論准許日本和蒙古人民共和國同時入會的問題。

一〇三。理事會諸位理事都知道，當時此項糾紛的引起，係因國民黨代表行使否決權所致。該代表違背大會大多數會員的意旨，在一九五五年十二月八日大會決議案九一八(十)所提議准許入會的十八個國家中，阻止了蒙古人民共和國和日本之入會。

一〇四。倘使西方國家的代表認為此中癥結已經消除，我們很願意對准許日本及蒙古人民共和國同時入會問題，予以有利的考慮。大會決議案本來建議准許十八國入會，該兩國是其中迄未獲得入會的國家。

一〇五。倘使安全理事會諸位理事認為此種癥結仍舊存在，那末蘇聯代表團主張，理事會理事應當聯合力量，對如何確保蒙古人民共和國和日本能夠於大會下屆會入會一事，尋求一個方法。

一〇六。關於蘇丹申請案的討論說明了一個事實，即倘使安全理事會全體理事都遵守聯合國會籍普及原則，那末申請國入會決不會發生任何困難。要是理事會諸位理事將來仍舊採取厚待某一些國家，歧視另一些國家的政策，那末困難倒真要發生，而且聯合國憲章將受破壞。

一〇七。至於 Sir Pierson Dixon 批評蘇聯的話，那不過是“冷戰”的一個回聲，有一些國家重想把冷戰帶進國際關係中來。我不預備對英國殖民地政策之影響作一番討論。上屆大會中許多國家已經對這個題目充分發揮意見，人人都還記得那些話，我想這裏不再重述了。

一〇八。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：美國代表團說幾句話，俾本理事會的紀錄可載明他本行行，緊接着發表的演說，據他本人看來，並無不合程序之處。

一〇九。據美國代表的意見，安全理事會議事容許說明投票理由。議事規則裏面並無不許一理事說明投票理由的規定。還有一層，我發言的主題，與議程十分有關，因為我是在討論我們推薦蘇丹入會所使用的方法。這個方法就是：不附加任何條件；純粹根據申請國本身的資格來判斷；不把一個申請國與其他申請國相提並論；不做整批交易。接下去我說，這是我們對日本的申請案應當採用的方法。

一一〇。蘇聯代表在他幾分鐘以前所作的演說內，不願理事會其餘全體理事的意見，並且不願憲章明文規定一申請國的入會不應當與另一申請國的入會相提並論。他一味重申蘇聯的態度，事實上本理事會其餘全體理事已經對這種態度加以駁斥了。

一一一。事實上使日本不得入會的不是中國代表。使日本不得入會的是蘇聯代表。外蒙古未阻擋日本入會。使日本不得入會的是安全理事會裏一位否決日本的理事。這是雪亮的事實。本人深信，對於這個事實，本議事廳之內任何人，世界任何國家內注意着安全理事會事務的任何人，都不會有任何懷疑。

午後五時二十分散會。

聯合國出版物經售處

- 阿根廷**
Editorial Sudamericana S A, Alsina 500, Buenos Aires.
- 澳大利亞**
H A Goddard, 255a George St., Sydney, 90 Queen St., Melbourne
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria
- 奧地利**
B Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
Gerald & Co., Graben 31, Wien.
- 比利時**
Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W H Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- 玻利維亞**
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- 巴西**
Livreria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte
- 高棉**
Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouilloche, Pnom-Penh
- 加拿大**
Ryerson Press, 299 Queen St West, Toronto
Periodica, Inc., 5112 Ave Papineau, Montreal
- 錫蘭**
Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P O Box 244, Colombo
- 智利**
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago
- 中國**
臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號
世界書局
上海河南路二一一號
商務印書館
- 哥倫比亞**
Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda, Barranquilla
Librería Buchholz Galería, Bogotá
- 哥斯大黎加**
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José
- 古巴**
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- 捷克斯洛伐克**
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1
- 丹麥**
Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.
- 多明尼加共和國**
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
- 厄瓜多**
Librería Científica, Guayaquil and Quito
- 埃及**
Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh Adly Pasha, Cairo
- 薩爾瓦多**
Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur 37, San Salvador
- 芬蘭**
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki
- 法國**
Editions A Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V)
- 德國**
Eiwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg
W E Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c)
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden
- 希臘**
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens
- 海地**
Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince
- 洪都拉斯**
Librería Panamericana, Tegucigalpa
- 香港**
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon
- 冰島**
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik
- 印度**
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta
P Varadachary & Co., Madras.
- 印度尼西亞**
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta
- 伊朗**
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.
- 伊拉克**
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- 以色列**
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.
- 義大利**
Librería Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze
- 日本**
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo
- 黎巴嫩**
Librairie Universelle, Beyrouth
- 利比里亞**
J Mamalu Kamara, Monrovia
- 盧森堡**
Librairie J Schummer, Luxembourg.
- 墨西哥**
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D F
- 荷蘭**
N V Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage
- 紐西蘭**
United Nations Association of New Zealand, C P O 1011, Wellington.
- 那威**
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Augustsgt 7A, Oslo.
- 巴基斯坦**
Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd, Lahore
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.).
- 巴拿馬**
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá
- 巴拉圭**
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte Franco No 39-43, Asunción.
- 秘魯**
Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.
- 菲律賓**
Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila
- 葡萄牙**
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa
- 新加坡**
The City Book Store, Ltd, Winchester House, Collyer Quay
- 西班牙**
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona
Librería Mundi-Premsa, Lagasca 38, Madrid
- 瑞典**
C E Fritze's Kungl Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm
- 瑞士**
Librairie Payot, S A, Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- 敘利亞**
Librairie Universelle, Damas.
- 泰國**
Pramuan Mit Ltd, 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok
- 土耳其**
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul
- 南非聯邦**
Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd, Box 724, Pretoria
- 英國**
H.M. Stationery Office, P O Box 569, London, SE 1 (and at H.M.S.O. Shops)
- 美國**
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.
- 烏拉圭**
Representación de Editoriales, Prof. M. D'Elia, Av 18 de Julio 1333, Montevideo.
- 委內瑞拉**
Librería del Este, Av Miranda No. 52, Edif Galipán, Caracas.
- 越南**
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saigon.
- 南斯拉夫**
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV. 716